



- 1 Isola San Giulio. Basilica di San Giulio
 - 2 Piazza Motta. Imbarcadere Centro storico
Boat landing stage
Historic center
Embarcadère
Centre historique
Bootlandungssteg
Historische Zentrum
 - 3 Palazzo della Comunità
 - 4 Piazza Ragazzoni
 - 5 Municipio
Town Hall/Mairie/Rathaus
 - 6 Piazzale San Bernardino
 - 7 Chiesa dell'Assunta
Church/Église/ Kirche
-
- RISERVA NATURALE SPECIALE
- 8 Sacro Monte di Orta
 - 9 Monte Mesma
 - 10 Colle della Torre di Buccione
-
- 11 Chiesa Santi Nicolao e Francesco
Church/Église/Kirche
 - 12 Ortello. Spiaggia
Beach/Plage/Strand
 - 13 Lido di Bagnera
Beach/Plage/Strand
 - 14 Passeggiata a lago
Lake promenade
Promenade au lac
Seepromenade
 - 15 Legro. La frazione dei Muri Dipinti d'Autore: murales dedicati a famosi film girati sul lago
Legro Painted walls made by famous artists, that illustrate scenes of films, set on the lake
Murs peints de Legro, petite fraction avec fresques colorées inspirants à des films sur le lac d'Orta
Wandbilder von Legro mit Fresken, die von den Filmen ueber den Lago d'Orta handeln
 - 16 Corconio. Piccolo villaggio seicentesco
Small seventeenth-century village
Kleine siebzehnten Jahrhundert Dorf
Petit village du XVIIe siècle
 - 17 Vacciago di Ameno. Fondazione Antonio e Carmela Calderara



I BORGHI PIÙ BELLI D'ITALIA: ORTA SAN GIULIO

Il nome di Orta deriva dal latino hortus conclusus (giardino chiuso) e dal Medioevo prese il nome di San Giulio dal Santo evangelizzatore. Orta San Giulio è adagiata sul versante occidentale della penisola su cui domina il Sacro Monte di Orta, di fronte alla splendida e mistica Isola di San Giulio. Un luogo dove acqua, pietra e ferro creano una affascinante emozione. La felicissima posizione panoramica, le antiche residenze, i palazzi barocchi, il reticolo di graziose vie strette e tortuose digradanti verso il lago la rendono occasione di grande interesse turistico.

LUOGHI DA VISITARE

Il nucleo del paese è la famosa **Piazza Motta** 'piazza-salotto' affacciata sul Lago d'Orta con il **Palazzotto**, il Palazzo della Comunità della Riviera di San Giulio (1582), dove la Comunità si riuniva e amministrava giustizia. Salendo la Motta, tratto di Via Caire Albertoletti, si arriva alla **parrocchiale di Santa Maria Assunta** (1485, ricostruita nel XVIII sec.) punto culminante della perfetta scenografia barocca. Si possono ammirare la cosiddetta **'Casa dei nani'**, la più antica casa di Orta risalente al sec. XV; **Palazzo Gemelli**, grandiosa costruzione tardo rinascimentale di due corpi affiancati con facciate affrescate con storie mitologiche; **Palazzo De Fortis Penotti** oggi **Ubertini**, costruito nel primo decennio del Settecento. Le case sono decorate con affreschi e stucchi, i parati murari di antiche pietre e il ferro battuto in splendide cancellate, ringhiere e balconcini che fanno intravedere straordinari giardini segreti. Tutto diventa una continua scoperta per il visitatore.

Il **SACRO MONTE DI ORTA SAN GIULIO**, dal 2003 Patrimonio Mondiale dell'Umanità e tutelato dall'UNESCO, situato in una magnifica posizione panoramica, è un percorso devozionale costituito da venti cappelle affrescate e arricchite da gruppi statuari a grandezza naturale in terracotta che illustrano la vita di San Francesco d'Assisi. Il Sacro Monte fu costruito dal 1590 su iniziativa di Amico Canobio dall'architetto Cleto da Castelletto Ticino. La visita alle cappelle permette la lettura dei vari modelli architettonici ed artistici succedutisi nel tempo e legati ai mutamenti del gusto. Le prime, infatti, sono semplici e decorate con affreschi e sculture in terracotta; lo stile barocco, più enfatico, ha invece lasciato tracce visibili nelle figure delle cappelle XVII, XIX e XX, mentre influssi di gusto tardo barocco sono visibili nei colori tenui e leggeri delle altre. La neoclassica cappella Nuova, è non finita. Grandi artisti parteciparono al cantiere: scultori come G. d'Enrico, C. Prestinari, D. Bussola, C. Beretta e pittori come P.F.Mazzucchelli "il Morazzone", A.M. Crespi "il Bustino", i fratelli C.F. e G. Nuvolone, S.M. Legnani, F. Bianchi. [Riserva Speciale Naturale del Sacro Monte di Orta, Monte Mesma, Colle di Buccione info: 0322 911960]

ISOLA DI SAN GIULIO.

Con un perimetro di soli 650 metri l'isola presenta una costruzione più alta edificata sull'antico castello, il Seminario del 1844, oggi abbazia di monache benedettine "Mater Ecclesiae"; sovrastata ma non meno grandiosa è la Basilica di San Giulio fondata nel IV secolo. L'attuale basilica è di impianto romanico, rimaneggiata nei secoli successivi, a tre navate con abside con portale ad arco con pronao a due colonne. Dietro l'abside di sinistra si eleva il campanile a bifore e trifore di stile vicino al romanico-lombardo. Di particolare rilievo sono l'Ambone ricavato da un monolito in serpentino grigio-verde di Oira e la cripta con la teca argentea (1697) con le spoglie di San Giulio. L'attuale decorazione interna presenta vari cicli pittorici di autori diversi databili dal XV al XVIII secolo e una preziosa quadreria. Una strada percorre ad anello tutta l'isola, la cosiddetta Via del silenzio e della Meditazione a seconda di come la si percorra.

TORRE DI BUCCIONE.

Situata su un colle che domina la parte meridionale del lago d'Orta la torre faceva parte di un avamposto militare, ampia fortificazione la cui prima traccia documentaria risale al sec. XII. La torre, alta 23 metri, aveva funzioni di segnalazione ed è suddivisa in tre impalcati di legno che ne permettevano l'abitazione da parte della guarnigione.

Ulteriori informazioni sul sito: www.comune.ortasangiulio.no.it

© Tutti i diritti sono riservati. ristampa 2023. Grande cura e massima attenzione sono state poste per garantire l'accuratezza delle informazioni e redigere la cartina che ha finalità esclusivamente indicativa di massima, per approfondimenti si invita la consultazione di atlanti stradali. Pertanto si declina ogni responsabilità per eventuali condizioni di accessibilità, cambiamenti, inesattezze o qualsiasi altro inconveniente o danno da chiunque subiti in conseguenza di informazioni contenute nel Pascolico. Testi: Archivio Comune di Orta San Giulio. Foto: Archivio Comune di Orta Elena Boeri, Giorgio Gnemmi. Cartina: © Rita Ghisalbetti Architetto

ORTA SAN GIULIO

Orta's name comes from the Latin hortus conclusus (closed garden) and in the middle ages took the name of San Giulio from the Holy evangelist. Orta San Giulio is located on the Western side of the peninsula on which dominates the Sacro Monte di Orta, opposite the beautiful and mystical island of San Giulio. A place where water, stone and iron, create a charming and peaceful feeling. The delightful panoramic position, the grand residences, Baroque palaces, the grid of narrow streets and graceful sloping down towards the lake make it an often visited tourist destination.

PLACES TO VISIT. The core of the village is the famous **Piazza Motta** the "square - lounge" overlooking Lake Orta. The main building in the piazza is the Palace of the community, the Riviera di San Giulio (1582), where the community gathered and administered justice. Climbing the Motta, up along Via Caire Albertoletti, one arrives at the **parish church of Santa Maria Assunta** (1485, rebuilt in the 18th century) the perfect climax for enduring the steep hill. As you climb towards the Santa Maria Assunta, stop to see the so-called "dwarf House" in the middle of the Motta on the right-hand side. This is Orta's oldest house dating back to the fifteenth century. On the left had side of the Motta, also in the middle, is the **Palazzo De Fortis Penotti Ubertini**, built in the first decade of the 18th century. The houses are decorated with frescoes and stucco masonry walls of ancient stones along with splendid wrought-iron railings, banisters and balconies. Inside the houses are secret gardens which host weddings and events. Also, just before the church, on the right hand side, are the Twin Palaces, magnificent Renaissance building of two bodies joined with frescoed façades which tell mythological stories. The hill requires the visitor to go slowly thus allowing time to enjoy the sites that are found on the Motta.

The **SACRO MONTE OF ORTA SAN GIULIO** became a World heritage site in 2003, protected by UNESCO, and situated in a beautiful panoramic position. Follow the devotional path around the twenty chapels frescoed and decorated with life-size statuary groups in terracotta depicting the life of St. Francis of Assisi. The Sacro Monte was built from 1590 until construction ended in 1788. It was a project by the Capuchin friar Cleto da Castelletto Ticino. The construction of the chapels went on for over a century, transforming the route into representations of different architectural styles which until 1630 were mostly in the Mannerist style, but from the mid 17th century baroque and other influences predominated. The devotional path ends at the Church of Saint Nicolaio, a proto Romanic buildings completely remodeled in the seventeenth century to imitate the Lower Basilica of Assisi. The Sacro Monte chapels were decorated by the most important artists of the time: the path has statues by Rusnati, Falconi from Lugano [known for the Colosso del S. Carlo (Colossus of Saint Charles) in Arona] and Bussola and frescoes by Il Morazzone and Il Ferrari. [Riserva Speciale Naturale del Sacro Monte di Orta, Monte Mesma, Colle di Buccione info: 0322 911960]

The **ISLAND OF SAN GIULIO** has a perimeter of only 650 metres. The island's tallest building built on the old Castle, is the monumental old seminary of 1844, which in 1976 became the Abbey of Benedictine nuns "Mater Ecclesiae". The most famous building is the Basilica of San Giulio founded in the 4th century. The current basilica is of Romanesque, restructured in later centuries, with three naves with an apse with archedportal with two-column Pronaos. Behind the apse of the left rises the belfry mullioned Windows and close to the Romanesque style-Langer. Of particular importance are the pulpit carved from a monolith in grey-green serpentinite by Oira and the crypt with the silver reliquary (1697) with the remains of Saint Giulio. The present interior decoration has several pictorial cycles of various authors dating from the 15th to the 18th century and a valuable picture gallery. A road runs around the island ring, called The Path of Silence and Meditation. The visitor is invited to walk the path slowly, reading the meditation plaques along the way, obviously in silence.

BUCCIONE TOWER. Situated on a hill that dominates the southern part of Lake Orta, the tower was part of a military outpost, a large fortification which was first documented tracing back to the 12th century. The 23-metre-high tower, was part of a network of fortifications designed to protect Orta. The other things to see while visiting the tower are the remains of a rectangular enclosure, the traces of a guardroom, the remains of anot.

More information on the web-site: www.comune.ortasangiulio.no.it

© All rights reserved. The utmost care and attention has been paid to offer the most accurate information and design the map which should be used exclusively as an indication. For more details, please refer to road atlases. We will therefore not be held liable for possible accessibility conditions, changes, imprecisions or any other inconvenience or damage suffered as a consequence of the information contained in the pamphlet. Texts: Archivio Comune di Orta San Giulio. Photos: Archivio Comune di Orta Elena Boeri, Giorgio Gnemmi. Cartina: © Rita Ghisalbetti Architetto

ORTA SAN GIULIO

Le nom Orta dérive du latin "hortus conclusus" (jardin fermé) et au Moyen Age pris le nom de Giulio (Jules) saint évangeliste. Orta San Giulio s'étend sur le versant occidentale de la péninsule dominée par le Sacro Monte (Mont Sacré) en face à la splendide et mystique île San Giulio. Un lieu où eau, pierre et fer donnent un une forte émotion. La bonne position panoramique, les antiques résidences, les palais baroques, la réticule de petits chemins étroits et tortueux qui descendent vers le lac sont de grands intérêts touristique.

LIEUX À VISITER

Le centre du village est la fameuse **Piazza Motta** (Place salon) en face du lac avec le **Palazzotto**. Le palais de la communauté de la Rivière de St. Jules 1582 ou la communauté se réunissait et administrait la justice. En montant sur la Via Caire Albertoletti on arrive à la **paroisse de Santa Maria Assunta** (1485 reconstruite au XVIII siècle), point culminant du style baroque. On peut admirer la **Casa dei Nani** (la maison des Nains) la plus vieille de Orta (XV siècle). Palais Gemelli, grandiose construction du fin renaissance formée e deux corps, peintes à fresques mythologiques; **Palais de Fortis Penotti** aujourd'hui **Ubertini**, construit entre 1700 et 1710. Les maisons sont décorées avec fresques et stuc, les vieilles pierres, les magnifiques grilles en fer battu, les balustrades et petits balcons qui laissent entrevoir des jardins secrets. Tout devient une découverte continue pour le visiteur.

Le **SACRO MONTE DE ORTA SAN GIULIO**, patrimoine Mondial de l'Humanité depuis 2003 est protégé par l'U.N.E.S.C.O. Panorama exceptionnel c'est un parcours de dévotion qui compte 20 chapelles à fresques et statue grandeurs naturelles en terre cuite qui racontent la vie de Saint François d'Assise. Le Mont Sacré à été construit en 1590 par l'architecte Cleto de Castelletto Ticino, demandé par Amico Canobio. La visite des chapelles permet la lecture de différents modèles d'architecture et artistiques qui se sont suivit dans le temps. Les premières chapelles sont simples et décorées avec fresques et tere cuite, le style baroque, plus emphatiques a laissé des traces visibles dans les chapelles XVII, XIX, XX. La néo classique Chapelle Nuova n'est pas finie. Grand Artistes ont participé au chantier. Sculpteurs comme G. d'Enrico, C. Pestinari, D. Bussola, C. Beretta et peintres comme P.F. Mazzucchelli « il Morazzone », A. M. Crespi « il Bustino », les frères C. F. et G. Nuvolone, S.M. Legnani, F. Bianchi. [Riserva Speciale Naturale del Sacro Monte di Orta, Monte Mesma, Colle di Buccione info: 0322 911960]

ÎLE «SAN GIULIO»

Avec un périmètre de 650 m, l'île présente une haute construction édifiée sur le vieux château, le séminaire de 1844 aujourd'hui abbaye de sœurs cloitrées Bénédictines «Mater Ecclesiae», dominée mais autant grandiose est la Basilique de Saint Jules fondée au IV siècle. Aujourd'hui de style Romain elle à été retouchée dans les siècles qui ont suivis. Derrière l'abside de gauche s'éleve le clocher à deux et trois fenêtres de style Romain Lombard. D'intérêt particulier sont l'Ambon extrait d'un bloc de pierre gris-vert d'Oira et la crypte avec le cerceuil argenté (1697) qui conserve les dépouilles de Saint Jules. La décoration actuelle présente différents cycle de peinture de différents auteurs qui peuvent être daté entre le XV et XVIII siècle. Un chemin à anneau fait le tour de l'île, la route du silence et de la méditation selon comment on la fait.

LA TOUR DE «BUCCIONE»

Située sur une colline qui domine la partie méridionale du lac, la tour faisait partie d'un point d'observation militaire. Grande fortification du quelle les premières traces sont du XII sc. Haute 23 m. elle servait à signaler et était partagée en 3 étages de bois qui servait d'habitation à la garnison.

Plus d'informations sur le site: www.comune.ortasangiulio.no.it

© Tous droits réservés. Nous avons apporté le plus grand soin et la plus grande attention à l'exactitude des Informations Fournies ainsi qu'à la rédaction de la carte qui n'a que pour seul but d'être uniquement indicative; pour de plus amples informations, veuillez consulter les atlas routiers. Par conséquent, nous déclinons toute responsabilité pour tout problème d'accès, modification, inexactitude ou tout incident ou dommage subi en raison des Informations contenues dans le Pascolico. Textes: Archivio Comune di Orta San Giulio. Photos: Archivio Comune di Orta Elena Boeri, Giorgio Gnemmi. Cartina: © Rita Ghisalbetti Architetto

ORTA SAN GIULIO

Der Name Orta kommt vom lateinischen hortus conclusus (geschlossener Garten) und im Mittelalter uebernahm der Ort den Namen vom Heiligen Julius. Orta San Giulio liegt am westlichen Ufer der Halbinsel die vom Heiligen Berg von Orta ueberragt wird, und gegenüber der wunderschönen und mystischen Insel von San Giulio. Ein Ort, wo Wasser, Stein und Eisen einen faszinierenden Eindruck hinterlassen. Die privilegierte Aussichtslage, die antiken Residenzen, die Barockpaläste, die engen hübschen Straesschen und die abschüssigen Wege zum See sind von grossem touristischen Interesse.

BESICHTIGUNGSRORTE

Der Ortskern ist die berühmte **Piazza Motta** "die Salon-piazza" am See mit dem **palazzotto**, dem Palast der Gemeinde Riviera di San Giulio (1582), einstige Versammlungs- und Verwaltungsstaette der Gemeinde. Wenn man die Motta hinaufgeht, ein Abschnitt der Via Caire Albertoletti, kommt man zur **Gemeindekirche Santa Maria Assunta** (1485, rekonstruiert im 18.Jhd.), Höhepunkt der perfekten barocken Szenerie. Man kann das sogenannte "Haus der Zwerge" bewundern, das älteste Haus Orta aus dem 15. Jhd., den **Palazzo Gemelli**, ein grossartiger Bau aus der spaeten Renaissance, aus zwei nebeneinanderstehenden Häusern mit mythologischen Fresken an den Fassaden; den **Palazzo De Fortis Penotti**, heute **Ubertini**, der im ersten Jahrzehnt des 17.Jhd. erbaut wurde. Die Häuser sind mit Fresken und Stuck dekoriert, mit Mauern aus antikem Stein und wundervollen schmiedeeisernen Toren, Zäunen und Balkonen, die den Blick auf ausserordentliche geheime Gaerten freigeben - ein staendiges Entdecken fuer den Besucher.

Der **SACRO MONTE VON ORTA SAN GIULIO** (Heiliger Berg), seit 2003 Weltkulturerbe und von der Unesco geschuetzt, in einer wunderbaren Panorama-Lage, ist ein Andachtsweg mit 20 Kapellen reich an Fresken und lebensgrossen Terrakotten-Figuren, die das Leben vom Heiligen Franziskus aus Assisi nachstellen. Auf Initiative von Amico Canobio wurde der Sacro Monte 1590 vom Architekten Cleto aus Castelletto Ticino erbaut. Der Besuch der Kapellen ermoeglicht die Lektuere der verschiedenen architektonischen und kuenstlerischen Modelle, die im Stil der Zeit aufeinanderfolgen. Die ersten sind einfach und mit Fresken und Terrakotta-Figuren dekoriert; der Barockstil hat sichtbare Spuren an den Figuren in den Kapellen XVII, XIX und XX hinterlassen, waehrend die Einfluesse des spaeten Barocks an den zarten und leichten Farben der anderen sichtbar sind. Dann die neoklassische Neue Kapelle und das ist noch nicht alles. Grosse Kuenstler arbeiteten am Bau: Bildhauer wie G. D'Enrico, C. Prestinari, D. Bussola, C. Beretta und Maler wie P. F. Mazzucchelli il "Morazzone", A. M. Crespi "il Bustino", die Brueder C. F. und G. Nuvolone, S. M. Legnani, F. Bianchi. [Riserva Speciale Naturale del Sacro Monte di Orta, Monte Mesma, Colle di Buccione info: 0322 911960]

Die **INSEL SAN GIULIO** - mit einem Perimeter von nur 650 Metern praesentiert die Insel ihr hoechstes Gebaeude - auf den Resten des antiken Schlosses erbaut - das Seminar von 1844, heute Abtei der Benediktinerinnen "Mater Ecclesiae", aber nicht weniger beeindruckend ist die Basilika von San Giulio aus dem 14. Jhd. Die heutige Basilika ist romanischen Ursprungs und wurde in den nachfolgenden Jahrhunderten ueberarbeitet, sie ist dreischiffig mit einer Apsis, Bogenportal und Portikus. Hinter der linken Apsis steht der Kirchturm mit Sprosfenfenstern, der dem romanisch-lombardischen Stil naehkommt. Bemerkenswert sind der Ambo aus einem graugruenen Serpentin - Monolith (Serpentin aus Oira) und die Krypta mit dem suedlichen Reliquenschrein und den Resten des Heiligen Julius. Die aktuelle Innendekoration praesentiert verschiedene malerische Zyklen, von diversen Malern aus dem XV bis zum XVIII Jahrhundert und eine wertvolle Gemaeldegalerie. Eine Strasse fuehrt als Rundweg um die ganze Insel, die sogenannte "Strasse der Ruhe" und der Meditation.

BUCCIONE -TURM

Er steht auf einem Huegel hoch ueber dem suedlichen Orta-See - der Turm war Teil eines Militaerpostens, einer weitlaeufigen Befestigung, deren ersten Spuren aus dem XII Jhd. datieren. Der Turm ist 23 Meter hoch und hatte Meldefunktion; er ist in drei Holzstockwerke aufgeteilt, sodass die Garnison dort wohnen konnte.

Weitere Informationen auf der site: www.comune.ortasangiulio.no.it

© Alle Rechte sind vorbehalten. Es wurde größte Sorgfalt und Aufmerksamkeit angewandt, um Ihnen Genauigkeit der Informationen zu garantieren und die Karte zu erstellen, die ausschliesslich unverbindlichen Charakter hat. Für nähere Informationen bitten wir Sie, in einem Straßenatlas nachzuschlagen. Somit wird jede Verantwortung für die Nutzungsbedingungen, Veränderungen, Ungenauigkeiten und andere Schwierigkeiten oder Schäden, die jemand aufgrund der in diesem Schriftstück enthaltenen Informationen erlitten haben könnte, zurückgewiesen. Texte: Archivio Comune di Orta San Giulio. Fotos: Archivio Comune di Orta Elena Boeri, Giorgio Gnemmi. Cartina: © Rita Ghisalbetti Architetto



ORTA SAN GIULIO

www.comune.ortasangiulio.no.it

EVENTI - EVENTS ÉVÈNEMENTS - VERANSTALTUNGEN

Mercato: mercoledì mattina
Market: Wednesday morning;
Marché: mercredi matin; Markt: Mittwochmorgen

Giugno June/Juni/Juin
Musica Antica

Luglio July/Juillet/Julii
Orta Festival

Giugno - Settembre June - September
Juin - Septembre/Juni - September
Orta Jazz festival

Settembre September/ Septembre/ September
Orta Settembre Musicale

Dicembre December/Décembre/Dezember
Winter wine Festival

NUMERI UTILI - USEFUL NUMBERS NUMÉROS UTILES - NÜTZLICHE NUMMERN

Municipio Town Hall - Mairie - Rathaus
(+39) 0322 911972

Ufficio Turistico - Tourist office
Office de Tourisme - Informationsbüro
(+39) 0322 905163

Consorzio Navigazione Orta San Giulio
(+ 39) 333 6050288

Navigazione Lago d'Orta (+39) 345 5170005

N.C.C. Taxi
(+39) 328 3911670 - 346 2111587 - 393 3356059
333 9232522 - 380 2931878

The Lake Express sas Trenino
(+39) 366 4099607

Autoservizi Comazzi Bus (+39) 0322 844862

Autoservizi SAF Bus
(+39) 0322 863117 - 0323 552172

NUE Numero Unico d'emergenza Europeo 112
First aid - Premiers secours - Erste Hilfe

Polizia (+39) 0323 860411

Carabinieri (+39) 0322 90114

Vigili Urbani City police (+39) 0322 911972 int. 8

Guardia medica Doctor on call 116117
Service d'aide medical - Ärztlicher Notdienst

Ambulatorio medico Local Doctor
(+39) 0322 90130

